

**T030**

**FILTRO REGOLATORE**

FILTER REGULATOR  
 FILTERREGLER  
 FILTRE RÉGULATEUR  
 FILTRO REGULADOR  
 FILTRO-REGULADOR



**CARATTERISTICHE TECNICHE**

TECHNICAL CHARACTERISTICS  
 TECHNISCHE ANGABEN  
 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES  
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS  
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



**Norma di Riferimento**

Reference standard

Entspricht der Norm

Norme de référence

Normativa de referencia

Norma de referència



	FRL 1	FRL 2	FRL 3
<b>ATTACCO FILETTATO</b> THREADED ANSCHLUSS CONNEXION ROSCA CONEXÃO ROSCADA	1/8" 1/4" 3/8"	1/4" 3/8" 1/2"	1/2" 3/4" 1"
<b>PORTATA a 6 BAR con Δp 1 bar</b> 6 bar FLOW RATE with Δp 1 bar DURCHFLOßWERT BEI 6 bar mit Δp 1 bar DÉBIT DE RÉFÉRENCE à 6 bar avec Δp 1 bar CAUDAL a 6 BAR con Δp 1 bar VAZÃO a 6 BAR com Δp 1 bar	1650 NI/min	3000 NI/min	4500 NI/min
<b>VITI DI FISSAGGIO</b> WALL CLAMPING SCREWS BEFESTIGUNGSSCHRAUBEN VIS DE FIXATION TORNILLOS DE FIJACIÓN PARAFUSOS DE FIXAÇÃO	M4 x 14	M5 x 18	M6 x 20
<b>CAPACITÀ TAZZA</b> BOWL CAPACITY MAX. KONDENSATMENGE VOLUME MAX. DES CONDENSATS CAPACIDAD TAZA CAPACIDADE DO COPO	22 cm <sup>3</sup>	46 cm <sup>3</sup>	89.5 cm <sup>3</sup>
<b>SOGLIA DI FILTRAZIONE</b> FILTRATION GRADE FILTERFEINHEIT DEGRÉ DE FILTRATION GRADO DE FILTRACIÓN GRAU DE FILTRAGEM	5 µm 20 µm STANDARD 50 µm		
<b>CAMPO DI REGOLAZIONE</b> REGULATION RANGE REGELBEREICH PLAGE DE RÉGLAGE CAMPO DE REGULACIÓN FAIXA DE REGULAGEM	0 ÷ 2 bar 0 ÷ 4 bar 0 ÷ 8 bar STANDARD 0 ÷ 12 bar		

	FRL 1	FRL 2	FRL 3
<b>FLUIDO</b> FLUID MEDIEN FLUIDE FLUIDO FLUIDO			Aria Compressa Compressed Air compressed air Air comprimé Aire comprimido Ar comprimido
<b>PRESSIONE MAX</b> MAX PRESSURE DRUCK MAX PRESSION MAX PRESIÓN MAX PRESSÃO MAX		15 bar	
<b>TEMPERATURA</b> TEMPERATURE BETRIEBSTEMPERATUR TEMPÉRATURE DE TRAVAIL TEMPERATURA TEMPERATURA			-10 °C + 50 °C at 10 bar
<b>POSIZIONE DI MONTAGGIO</b> ASSEMBLY POSITION EINBAULAGE POSITION DE MONTAGE POSICIÓN DE MONTAJE POSICÃO DE MONTAJE			Verticale Vertical Senkrecht Vertical Vertical Vertical
<b>ATTACCO MANOMETRO</b> MANOMETER FASTENING MANOMETERANSCHLUSS CONNEXION MANOMÈTRE CONEXIÓN MANÓMETRO ROSCA DO MANÓMETRO			G 1/8"



**Tabella dei codici di ordinazione**

Ordering codes

Bestellschlüssel

Code de commande

Tabla de codificación para pedidos

Tabela de codificação para compra

Code	Misura Size Grösse Dimensions Medida Tamanho	Filetto Thread Gewinde Taraudage Rosca Rosca	Soglia di filtrazione Filtration Grade Filterfeinheit Degré de Filtration Grado de Filtración Grau de Filtragem	Campo di regolazione Regulation Range Regelbereich Plage de Réglage Campo de Regulación Faixa de Regulagem	Tipologia di scarico condensa Condensate exhaust System Kondensatablass Purgeur des condensats Tipología de purga de condensados Tipo de drenaje de condensado
------	---	---	--	---	---

**T 0 3 0**

**1**

**0 2**

**2**

**3**

**1**

**0**

**0**

**0**

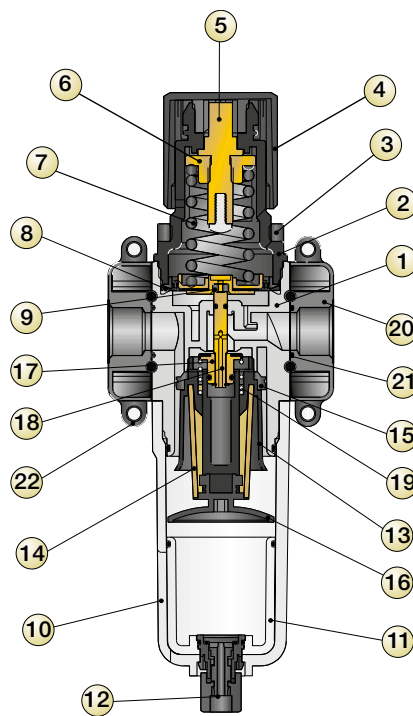
**FRL 1** → 02 = G 1/8  
03 = G 1/4  
04 = G 3/8  
**FRL 2** → 03 = G 1/4  
04 = G 3/8  
05 = G 1/2  
**FRL 3** → 05 = G 1/2  
07 = G 3/4  
09 = G 1"

00 = Gruppo senza terminali  
Without end Units  
Einheit ohne Endstück  
Unité sans extrémité  
Grupo sin terminales  
Sem tampas finais roscadas

1 = 5 µm  
2 = 20 µm  
3 = 50 µm

1 = 0÷2 bar  
2 = 0÷4 bar  
3 = 0÷8 bar  
4 = 0÷12 bar

1 = Semiautomatico Manuale  
Semiautomatic Manual  
Halbautomatisch Manuell  
Semi-Automatique Manuel  
Semiautomática Manual  
Semi-automático Manual  
2 = Automatico (solo per FIL2 - FIL3)  
Automatic (only for FIL2 - FIL3)  
Automatisch (Nur für FIL2 - FIL3)  
Automatique (Pour FIL2 - FIL3)  
Automático (Solo para FIL2 - FIL3)  
Automático (Somente para FIL2 - FIL3)



**Materiali e Componenti**

**IT**

- 1 Corpo in tecnopolimero
- 2 Campana in tecnopolimero
- 3 Ghiera di fissaggio in tecnopolimero
- 4 Manopola in tecnopolimero
- 5 Vite di registro in ottone
- 6 Chiocciola in ottone
- 7 Molla di registro in acciaio
- 8 Membrana a rotolamento
- 9 Guarnizione relieving in NBR
- 10 Tazza in tecnopolimero
- 11 Bicchieri in tecnopolimero trasparente
- 12 Scarico condensa in tecnopolimero
- 13 Portafiltro in tecnopolimero
- 14 Cartuccia filtrante in bronzo sinterizzato
- 15 Centrifugatore in tecnopolimero
- 16 Deflettore in tecnopolimero
- 17 Otturatore con guarnizione vulcanizzata in NBR
- 18 Asta in ottone
- 19 Molla premiotturatore in acciaio inox
- 20 Terminale in zama
- 21 O-Ring in NBR
- 22 Elemento di fissaggio/distanziale

**Component Parts and Materials**

**GB**

- 1 Technopolymeric Body
- 2 Technopolymeric Bell
- 3 Technopolymeric Fixing nut
- 4 Technopolymeric Knob
- 5 Brass Register screw
- 6 Brass Female screw
- 7 Steel Register spring
- 8 Rolling membrane
- 9 NBR "Relieving" diaphragm
- 10 Technopolymeric Bowl
- 11 Transparent Technopolymeric Glass
- 12 Technopolymeric Condensate exhaust
- 13 Technopolymeric Filter ring
- 14 Sintered bronze Filtering cartridge
- 15 Technopolymeric Slinger
- 16 Technopolymeric Deflector
- 17 NBR Shutter with vulcanised diaphragm
- 18 Brass Rod
- 19 Stainless steel Push - shutter spring
- 20 Zama End part
- 21 NBR O-Ring
- 22 Fixing with distance

**Komponenten und Materialien**

**DE**

- 1 Technopolymer Gehäuse
- 2 Technopolymer Glocke
- 3 Technopolymer Befestigungsmutter
- 4 Technopolymer Reglerknopf
- 5 Messing Einstellschraube
- 6 Messingmutter
- 7 Regulierfeder
- 8 Rollmembrane
- 9 Dichtung NBR
- 10 Technopolymer Behälter
- 11 Technopolymer Transparentes Glas
- 12 Technopolymer Kondensatablass
- 13 Technopolymer Filterhalterung
- 14 Sinterbronze Filterpatrone
- 15 Technopolymer Zentrifuge
- 16 Technopolymer Deflektor
- 17 Verschluss mit vulkanisierter NBR-Dichtung
- 18 Messing Stängel
- 19 Feder Edelstahl
- 20 Zama Endstück
- 21 O-Ring NBR
- 22 Befestigungselement mit Abstandsstück

**Matériaux et Composants**

**FR**

- 1 Corps en technopolymère
- 2 Cloche en technopolymère
- 3 Écrou de fixation technopolymère
- 4 Bouton de réglage technopolymère
- 5 Vis de réglage en laiton
- 6 Écrou en laiton
- 7 Ressort de régulation
- 8 Membrane à rouleau
- 9 Joint NBR
- 10 Cuve en technopolymère
- 11 Verre transparent en technopolymère
- 12 Purgeur de condensats en technopolymère
- 13 Porte-filtre en technopolymère
- 14 Cartouche filtrante en bronze fritté
- 15 Centrifugeur en technopolymère
- 16 Déflecteur en technopolymère
- 17 Obturateur avec joint NBR vulcanisé
- 18 Tige en laiton
- 19 Ressort acier inox
- 20 Extrémité en Zamak
- 21 Joint torique en NBR
- 22 Élément de fixation avec entretoise

**Materiales y componentes**

**ES**

- 1 Cuerpo en tecnopolímero
- 2 Campana en tecnopolímero
- 3 Tuerca de fijación en tecnopolímero
- 4 Pomo en tecnopolímero
- 5 Tornillo de registro en latón
- 6 Tuerca hembra en latón
- 7 Muelle de registro en acero
- 8 Membrana
- 9 Junta relieving en NBR
- 10 Taza en tecnopolímero
- 11 Vaso en tecnopolímero transparente
- 12 Purga de condensados en tecnopolímero
- 13 Portafiltro en tecnopolímero
- 14 Cartucho filtrante en bronce sinterizado
- 15 Centrifugador en tecnopolímero
- 16 Deflector en tecnopolímero
- 17 Obturador con junta vulcanizada en NBR
- 18 Eje en latón
- 19 Muelle obturador en acero inox
- 20 Terminal en Zama
- 21 Junta tórica en NBR
- 22 Elemento de fijación/distanzial

**Materiais e Componentes**

**PT**

- 1 Corpo em tecnopolímero
- 2 Suporte interno em tecnopolímero
- 3 Porca de fixação em tecnopolímero
- 4 Manopola em tecnopolímero
- 5 Parafuso de regulagem em latão
- 6 Guia da mola em latão
- 7 Mola de regulagem em aço
- 8 Membrana interna de flutuação
- 9 Vedação de alívio em NBR
- 10 Copo em tecnopolímero
- 11 Copo em tecnopolímero transparente
- 12 Dreno para condensado em tecnopolímero
- 13 Portafiltro em tecnopolímero
- 14 Elemento filtrante em bronze sinterizado
- 15 Centrifugador em tecnopolímero
- 16 Defletor em tecnopolímero
- 17 Obturador com vedação vulcanizada em NBR
- 18 Haste em latão
- 19 Mola de compensação em aço inox
- 20 Terminal em zamak
- 21 O-Ring em NBR
- 22 Elemento de fixação/espaciador



**Dimensioni**

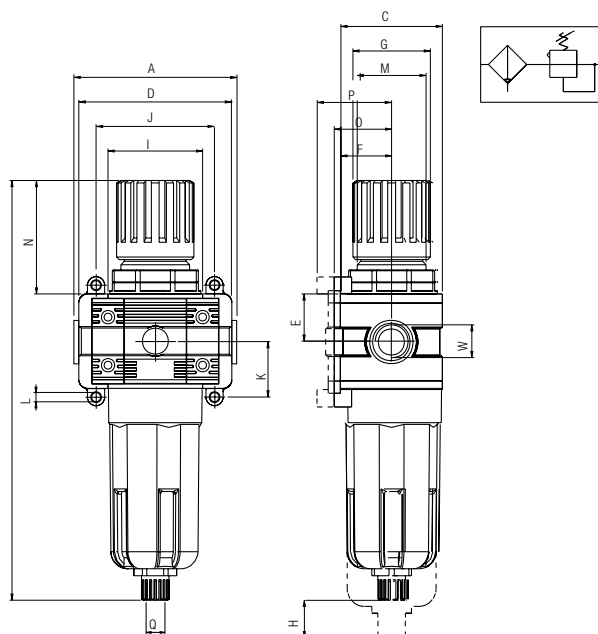
Dimensions

Abmessungen

Dimensions

Dimensiones

Dimensões



	FRL 1	FRL 2	FRL 3	
<b>A</b>	75.5	89	106	111
<b>B</b>	198	244.5	273	
<b>C</b>	45	59	70	
<b>D</b>	72	89	100	
<b>W</b>	1/8" - 1/4" - 3/8"	1/4" - 3/8" - 1/2"	1/2" - 3/4" - 1"	
<b>E</b>	21	27.5	32.5	
<b>F</b>	22.5	28.5	35	
<b>G</b>	36	45	50.5	
<b>H</b>	39	48	50	
<b>I</b>	43	55	65	
<b>J</b>	54	69	79	
<b>K</b>	26	32.5	38	
<b>L</b>	Ø X M4	Ø X M5	Ø X M6	
<b>M</b>	M32 X 1.5	M40 X 1.5	M47 X 1.5	
<b>N</b>	52	66	75.5	
<b>O</b>	26	32	38.5	
<b>P</b>	32.5	38.5	45	
<b>Q</b>	1/8	1/8	1/8	



**Caratteristiche di flusso**

Flow Characteristics

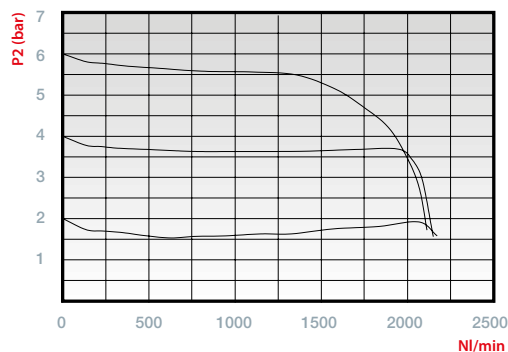
Durchflusswerte

Caractéristiques des débits

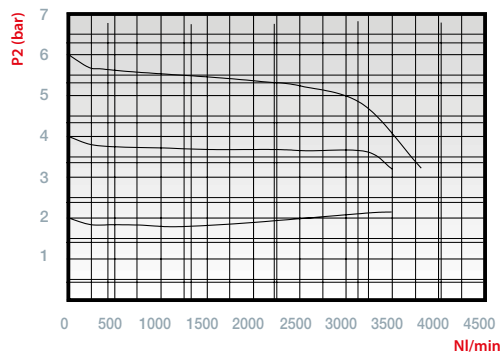
Características de caudal

Características de Vazão

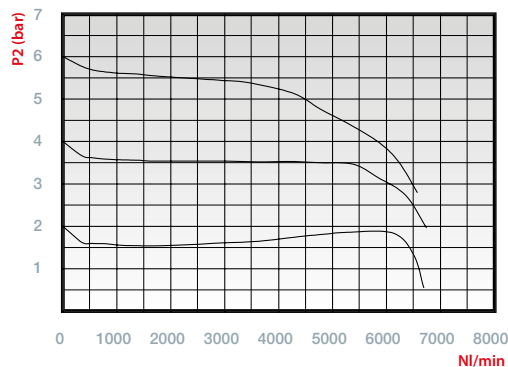
**FRL 1**



**FRL 2**



**FRL 3**



**P2 (bar)**      **NI/min**      **20 Y C 1 bar**  
**Pressione di uscita**      **Portata d'aria**  
 Outlet pressure      Air flow  
 Ausgangsdruck      Der Luftstrom  
 Pression de sortie      Débit d'air  
 Presión en la salida      Caudal de aire  
 Pressão de saída      Fluxo de ar

## T030



**S/M** = Semiautomatico/Manuale  
Semi Automatic/Manuel  
Halbautomatisch/Manuell  
Semi-Automatique/Manuel  
Semiautomática/Manua  
Semi-automática/Manual

**A** = Automatico  
Automatic  
Automatisch  
Automatique  
Automático  
Automático

Standard code in stock	Misura Size Größe Dimensions Medida Tamanho	Filetto Thread Gewinde Taraudage Rosca Rosca	Filtrazione Filtration Filterfeinheit Filtration Filtración Filtragem	Regolazione Regulation Regulation Réglage Regulación Regulagem	Portata Flow Rate Durchfluss Débit Caudal Vazão	Scarico Exhaust Ablass Purge Purga Dreno
<b>T030 103 231 000</b>	FR 1	1/4	20 µm	0 ÷ 8 bar	1650 NI/min	S/M
<b>T030 104 231 000</b>	FR 1	3/8	20 µm	0 ÷ 8 bar	1650 NI/min	S/M
<b>T030 204 231 000</b>	FR 2	3/8	20 µm	0 ÷ 8 bar	3000 NI/min	S/M
<b>T030 205 231 000</b>	FR 2	1/2	20 µm	0 ÷ 8 bar	3000 NI/min	S/M
<b>T030 205 232 000</b>	FR 2	1/2	20 µm	0 ÷ 8 bar	3000 NI/min	A
<b>T030 307 231 000</b>	FR 3	3/4	20 µm	0 ÷ 8 bar	4500 NI/min	S/M
<b>T030 309 231 000</b>	FR 3	1"	20 µm	0 ÷ 8 bar	4500 NI/min	S/M
<b>T030 309 232 000</b>	FR 3	1"	20 µm	0 ÷ 8 bar	4500 NI/min	A